Language Frictions in Consumer Credit

Chao Liu
Department of Finance
The Chinese University of Hong Kong

2025 AREUEA National Conference
May 29, 2025

Motivation

Households make financial decisions affected by various frictions

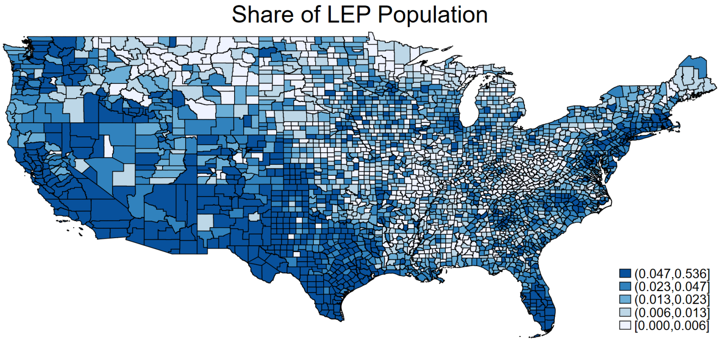
- Costly search in auto loan markets
- Inaction when having refinancing opportunities
- Unaware of total borrowing costs of payday lending

Motivation

Households make financial decisions affected by various frictions

One fundamental yet often overlooked friction: language frictions

- Language barriers faced by borrowers with limited English proficiency (LEP)
- Nearly one in ten working age adults in the US is LEP



This Paper

Question: How do language frictions affect household financial decisions?

- Do language frictions affect access to credit?
- How do language frictions affect the price of credit?
- Does reducing language frictions affect the quality of credit?

This Paper

Question: How do language frictions affect household financial decisions?

Setting: the U.S. mortgage market

- Mortgage balances accounted for 68% of total household debt in 2019 (FRBNY, 20)
- Hard to understand: disclosures (11th grade) vs. reading ability (8th grade)(GAO, 06)

This Paper

Question: How do language frictions affect household financial decisions?

Setting: the U.S. mortgage market

Data challenge: who are LEP borrowers?

- Survey data: National Survey of Mortgage Originations (NSMO)
- Apply machine learning to predict LEP status

$\Longrightarrow$ Document significant descriptive differences

This Paper

Question: How do language frictions affect household financial decisions?

Setting: the U.S. mortgage market

Data challenge: who are LEP borrowers?

Identification challenge: isolate the role of language

- Natural experiment: phased rollout of translated mortgage documents by FHFA
- Triple-difference: LEP $\times$ Hispanic $\times$ Post

$\Longrightarrow$ Estimate the causal effect of language frictions

This Paper

Question: How do language frictions affect household financial decisions?

Setting: the U.S. mortgage market

Data challenge: who are LEP borrowers?

Identification challenge: isolate the role of language

Preview of results: reducing language frictions leads to

- Better application experience
- Lower borrowing costs
- Expanded access to conventional loans
- No deterioration of mortgage performance

Data Sources

National Survey of Mortgage Originations (NSMO) 2013-19

- Demographic characteristics
- Perceptions and experiences in the mortgage market (survey response)
- Contract and performance variables (administrative sources)
- LEP status at the individual level

Assigning LEP Status in the Survey

13. How important were each of the following in choosing the lender/broker you used for the mortgage you took out?

	Important	Not Important
Having an established banking relationship	☐	☐
Having a local office or branch nearby	☐	☐
Used previously to get a mortgage	☑	☐
Lender/broker is a personal friend or relative	☐	☐
Lender/broker operates online	☐	☐
Recommendation from a friend/ relative/co-worker	☐	☐
Recommendation from a real estate agent/home builder	☐	☐
Reputation of the lender/broker	☐	☐
Spoke my primary language, which is not English	☑	☐

About 10% are LEP borrowers

Data Sources

National Survey of Mortgage Originations (NSMO) 2013-19

- Demographic characteristics
- Perceptions and experiences in the mortgage market (survey response)
- Contract and performance variables (administrative sources)
- LEP status at the individual level

Home Mortgage Disclosure Act (HMDA) 2011-2019

- County-level outcomes: application denial rate, origination volume

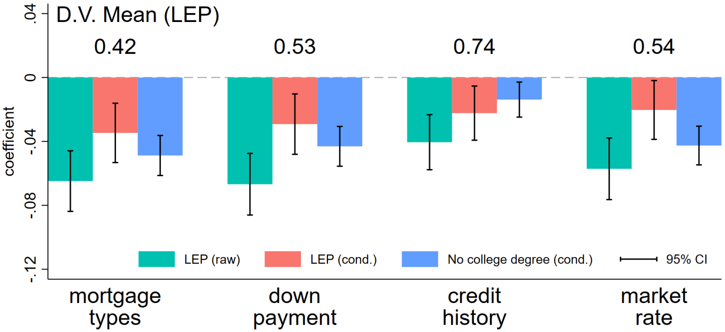
American Community Survey (ACS) 2011-2019

- LEP share at the county level
- County-level characteristics: population, median income, racial composition

Stylized Facts about LEP Borrowers: Mortgage Application

- Before application: know less about the mortgage market
  $\approx$ 60% of the differences between borrowers with a college degree and those without

When you began the process of getting this mortgage, how familiar were you with each of the following?



Stylized Facts about LEP Borrowers: Mortgage Application

- Before application: know less about the mortgage market
  $\approx$ 60% of the differences between borrowers with a college degree and those without

- During application: encounter more problems
  5 pp more likely to redo mortgage paperwork

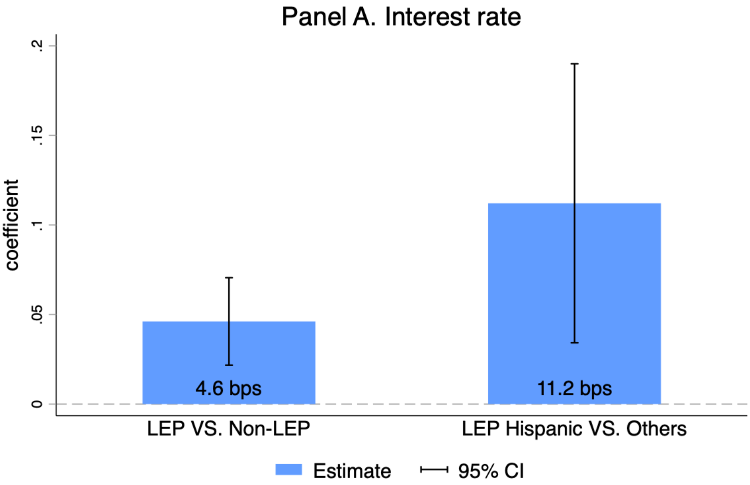
Stylized Facts about LEP Borrowers: Mortgage Application

- Before application: know less about the mortgage market
  $\approx$ 60% of the differences between borrowers with a college degree and those without

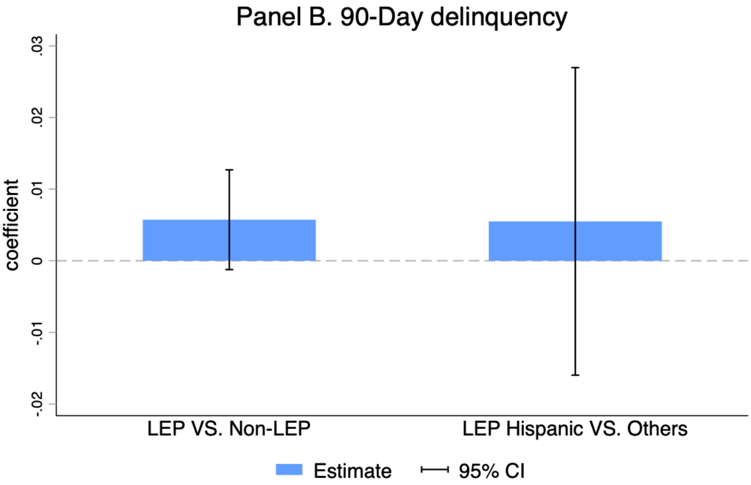
- During application: encounter more problems
  5 pp more likely to redo mortgage paperwork

- After application: less familiar with their own mortgage contracts
  $\approx$ 2X more likely to be unsure if their own mortgage is an ARM

Stylized Facts about LEP Borrowers: Mortgage Outcomes

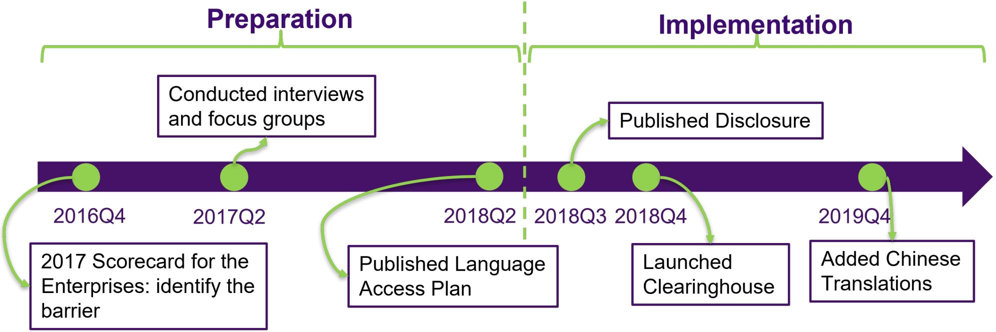


Stylized Facts about LEP Borrowers: Mortgage Outcomes

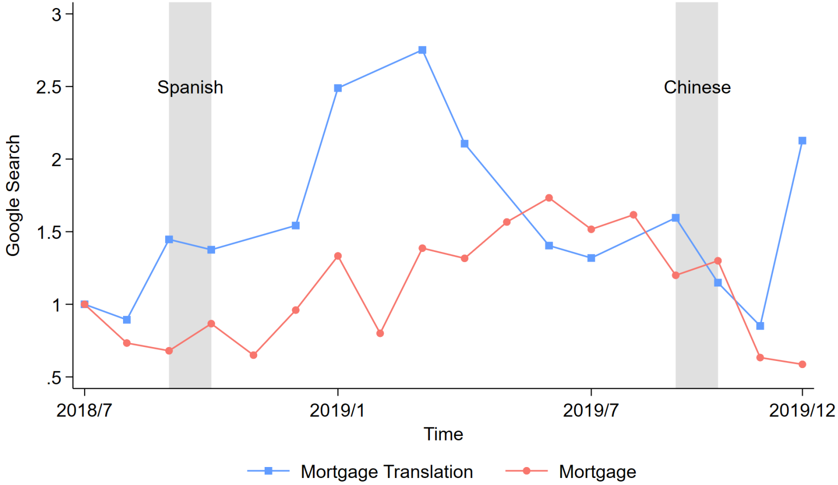


Policy Shock: FHFA Language Access Plan

- Lenders used to face compliance risks (e.g., fair lending risks)
- FHFA provides an online centralized collection of translated mortgage documents
- Phased rollout: Spanish translations in 2018, Chinese translations in 2019



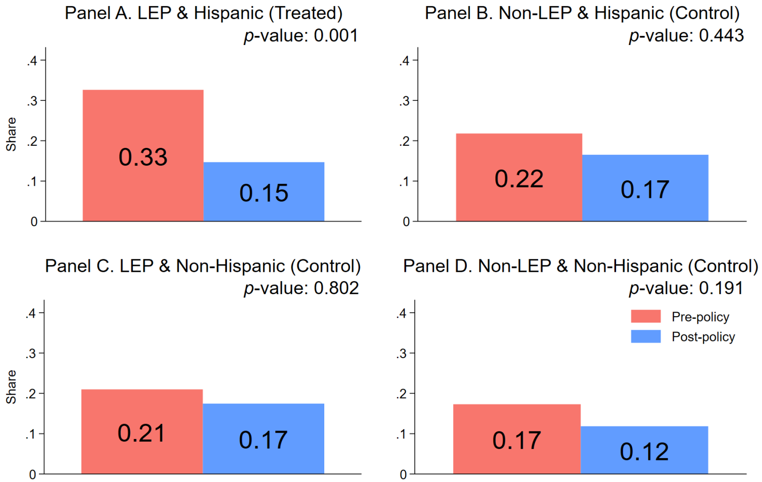
Google Trends: "Mortgage Translation" and "Mortgage"



Empirical Strategy: Triple-Difference

Dependent variable: $\mathbb{1}$(redo paperwork)

H_0: the decrease is smaller than 5 pp



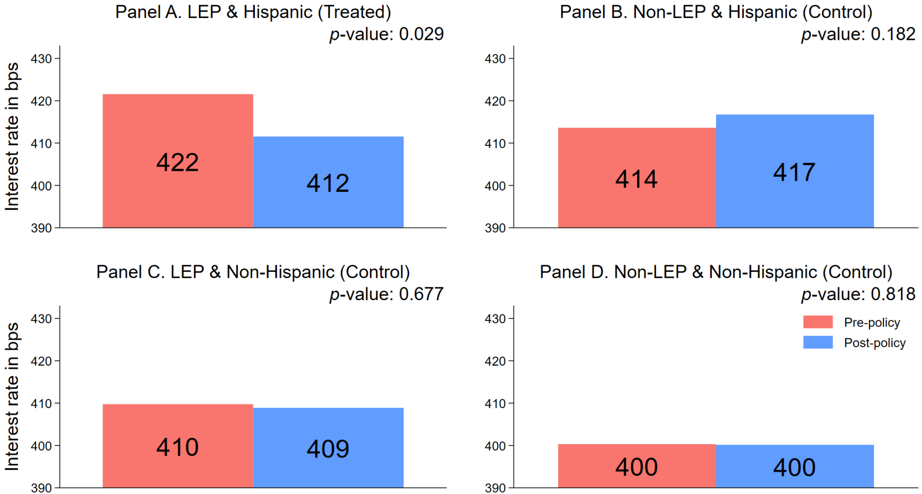
Causal Effect of Language Frictions on the Intensive Margin

Effect on access to credit (intensive)?

- Encounter fewer problems: redo mortgage paperwork $\downarrow$ 14 pp

Effect on Mortgage Rate: Graphical Evidence

H_0: pre- and post-policy average interest rates are the same



Causal Effect of Language Frictions on the Intensive Margin

Effect on access to credit (intensive)?

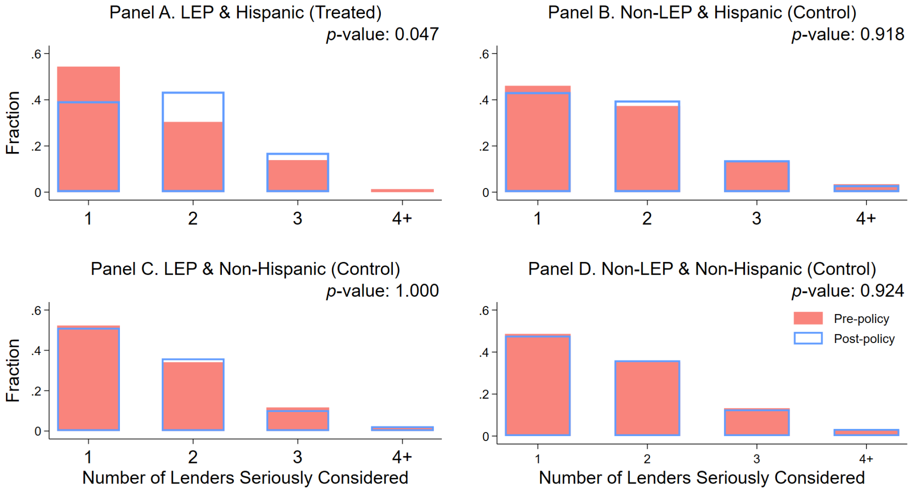
- Encounter fewer problems: redo mortgage paperwork $\downarrow$ 14 pp

Effect on the price of credit?

- Lower interest rates: $\downarrow$ 13 bps, save \$19 per month and \$1600 after 8 years

One Potential Mechanism of the Price Effect: Borrower Search

H_0: pre- and post-policy distributions are the same



Causal Effect of Language Frictions on the Intensive Margin

Effect on access to credit (intensive)?

- Encounter fewer problems: redo mortgage paperwork $\downarrow$ 14 pp

Effect on the price of credit?

- Lower interest rates: $\downarrow$ 13 bps, save \$19 per month and \$1600 after 8 years
- One possible channel: borrower search $\uparrow$ 16 pp

Causal Effect of Language Frictions on the Intensive Margin

Effect on access to credit (intensive)?

- Encounter fewer problems: redo mortgage paperwork $\downarrow$ 14 pp

Effect on the price of credit?

- Lower interest rates: $\downarrow$ 13 bps, save \$19 per month and \$1600 after 8 years
- One possible channel: borrower search $\uparrow$ 16 pp

Effect on the quality of credit?

- Minimal effect on mortgage delinquency rate

Additional Results on the Intensive Margin

Data limitations of the survey data

- No lender or location information
- No up-front costs (e.g., discount points)

Additional Results on the Intensive Margin

Data limitations of the survey data

Address these concerns in three steps:

1. A loan-level data set: HMDA^{+}

- Merge HMDA with Fannie Mae, Freddie Mac, and Ginnie Mae data
- Include borrower, lender, property, mortgage contract, mortgage performance information

Additional Results on the Intensive Margin

Data limitations of the survey data

Address these concerns in three steps:

1. **A loan-level data set: HMDA^{+}**
2. **Use machine learning to predict LEP status in HMDA^{+}**
   - Solve a binary classification problem
   - Training sample: micro-level American Community Survey
   - 99% accuracy in the test sample

Additional Results on the Intensive Margin

Data limitations of the survey data

Address these concerns in three steps:

1. **A loan-level data set: HMDA$^+$**
2. **Use machine learning to predict LEP status in HMDA$^+$**
3. **Run triple-difference regressions in HMDA$^+$**
   - Misclassification brought by ML $\rightarrow$ Attenuation bias if ML performance is not too bad
   - Use ML performance to bound measurement error
   - Recover the lower bound of the average treatment effect on the treated (ATT)

Additional Results on the Intensive Margin

Data limitations of the survey data

Address these concerns in three steps:

1. **A loan-level data set: HMDA^{+}**
2. **Use machine learning to predict LEP status in HMDA^{+}**
3. **Run triple-difference regressions in HMDA^{+}**

Revisit the price effect

- Interest rate decreases by at least 5 bps
- Lower total borrowing costs (interest rate $\downarrow$ + net discount points $\rightarrow$)

LEP Consumers Excluded From the Mortgage Market?

Estimate the effect on credit access on the extensive margin

- Data: county-level HMDA
- Sample: conventional purchase loans
- Regression: difference-in-differences

$$Y_{ct} = \alpha + \beta D_{ct} + \gamma X_{ct} + \delta_c + \delta_{st} + \epsilon_{ct}$$

- c, s, t: county c, state s, year t
- $$\mathrm{D}_{ct} = \begin{cases} 0, & \text{if } \ t \leq 2017 \\ \text{Hispanic LEP share}_c, & \text{if } \ t = 2018 \\ \text{Hispanic LEP share}_c + \text{Chinese LEP share}_c, & \text{if } \ t = 2019 \end{cases}$$

Causal Effect of Language Frictions on the Extensive Margin

Dependent variable	# Applications (10K) (1)	Share of incomplete app. (2)	Denial rate (3)	# Originations (10K) (4)
LEP share × Post	0.124**	-0.052**	-0.105**	0.092**
	(0.058)	(0.023)	(0.042)	(0.042)
Sample mean	0.083	0.117	0.177	0.061
Observations	27,605	27,605	27,605	27,605
County FEs	✓	✓	✓	✓
Year × State FEs	✓	✓	✓	✓
Additional controls	✓	✓	✓	✓

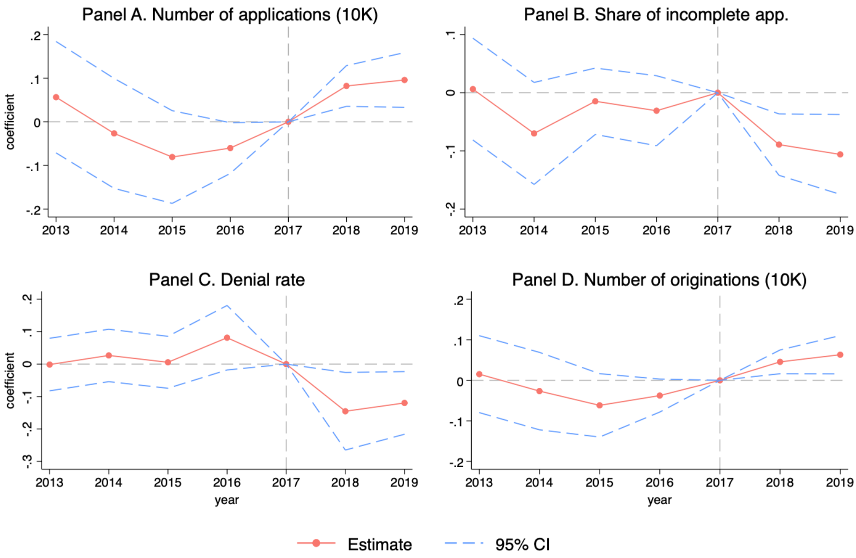
Application incomplete and denial rate ↓ by 5 pp and 11 pp

Causal Effect of Language Frictions on the Extensive Margin

Dependent variable	# Applications (10K) (1)	Share of incomplete app. (2)	Denial rate (3)	# Originations (10K) (4)
LEP share × Post	0.124**	-0.052**	-0.105**	0.092**
	(0.058)	(0.023)	(0.042)	(0.042)
Sample mean	0.083	0.117	0.177	0.061
Observations	27,605	27,605	27,605	27,605
County FEs	✓	✓	✓	✓
Year × State FEs	✓	✓	✓	✓
Additional controls	✓	✓	✓	✓

4 pp $\uparrow$ in the local share of LEP people $\Longrightarrow$ + 50 applications and 37 originations

Flexible Difference-in-Differences Estimates



Real Effect on Homeownership?

Dependent variable	# Conventional (1)	# FHA (2)	# All (3)	Homeownership (4)
LEP share × Post	0.089** (0.044)	-0.047 (0.030)	0.025 (0.046)	-0.029 (0.028)
Observations	25,224	25,224	25,224	25,224
County FEs	Yes	Yes	Yes	Yes
Year × State FEs	Yes	Yes	Yes	Yes
Additional controls	Yes	Yes	Yes	Yes

Substitution between conventional and FHA loans
$\Longrightarrow$ **no increase in total purchase loan originations**

Conclusion

Main takeaway: Reducing language frictions can lead to

- a streamlined application process
- lower borrowing costs
- increased availability of conventional loans
- no deterioration of credit quality

Conclusion

Main takeaway: Reducing language frictions can lead to

- a streamlined application process
- lower borrowing costs
- increased availability of conventional loans
- no deterioration of credit quality

Policy implications

- Reduce compliance risks for financial institutions
- A cost-effective policy
- More work is needed to improve homeownership